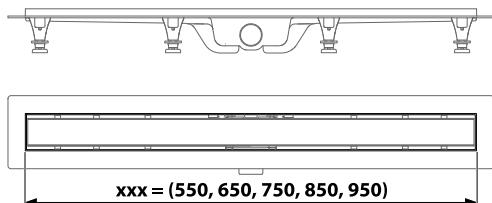




APZ19BLACK-xxx ■ APZ20-xxx-G-B ■ APZ20-xxx-GM-B ■ APZ20-xxx-N-B ■ APZ20-xxx-RG-B



| CZ UPOZORNĚNÍ:

Jedná se o výrobek s designovou povrchovou úpravou. Záruka se vztahuje pouze na funkční technické vlastnosti výrobku. Záruka se nevztahuje na poškození a jakékoliv obecné poškození povrchu běžným používáním, nebo čištěním, ani na vady způsobené nedodržáním obecných zásad zacházení s výrobkem nebo nedodržáním návodu k výrobku (VIZ. MONTÁŽNÍ NÁVOD, VIZ. OBECNÉ POKYNY PRO ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBU). Postupné snížení lesku, poškození, škrvy a poleptání povrchové úpravy v důsledku používání, údržby a čištění nebo užíváním v prostředí silně mineralizované vody nejsou výrobní vady, ale svědčí o běžném opotřebení.

| SK UPOZORNENIE:

Ide o výrobok s dizajnovou povrchovou úpravou. Záruka sa vzťahuje iba na funkčné technické vlastnosti výrobku. Záruka sa nevzťahuje na poškriabanie a akékoľvek všeobecné poškodenie povrchu bežným používaním, alebo čistením, ani na vady spôsobené nedodržaním všeobecných zásad zaobchádzania s výrobkom alebo nedodržaním návodu k výrobku (VIZ. MONTÁŽNY NÁVOD, POZRI. VŠEOBECNÉ POKYNY PRE ČISTENIE A ÚDRŽBU). Postupné zníženie lesku, poškriabaniu, škrvy a poleptanie povrchovej úpravy v dôsledku používania, údržby a čistenia alebo používaním v prostredí silne mineralizovanej vody nie sú výrobné vady, ale svedčia o bežnom opotrebovaní.

| EN WARNING:

This is a product with a designer surface finish. The warranty applies only to the functional technical properties of the product. The warranty does not apply to scratches and any general damage to the surface due to normal use or cleaning, nor to defects caused by failure to comply with the general principles of handling the product or failure to comply with the product instructions (SEE ASSEMBLY INSTRUCTIONS, SEE GENERAL INSTRUCTIONS FOR CLEANING AND MAINTENANCE). Gradual reduction in gloss, scratches, stains and corrosion of the surface finish due to use, maintenance and cleaning or use in a highly mineralized water environment are not manufacturing defects, but indicate normal wear and tear.

| RU УВЕДОМЛЕНИЕ:

Это изделие с дизайнерской отделкой поверхности. Гарантия распространяется только на функциональные технические свойства товара. Гарантия не распространяется на царапины и любые общие повреждения поверхности, возникшие в результате обычного использования или чистки, а также на дефекты, вызванные несоблюдением общих принципов обращения с изделием или несоблюдением инструкций по эксплуатации изделия (СМ. ИНСТРУКЦИИ ПО СБОРКЕ, СМ. ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ОЧИСТКЕ И ОБСЛУЖИВАНИЮ). Постепенная потеря блеска, царапины, пятна и коррозия поверхностного покрытия в результате использования, обслуживания и чистки или использования в среде с высокоминерализованной водой не являются производственными дефектами, а свидетельствуют о нормальном износе.

| DE BEACHTEN:

Es handelt sich um ein Produkt mit Designer-Oberflächenfinish. Die Garantie bezieht sich ausschließlich auf die funktionalen technischen Eigenschaften des Produktes. Von der Garantie ausgeschlossen sind Kratzer und allgemeine Oberflächenschäden, die durch normale Verwendung oder Reinigung entstehen, sowie Mängel, die durch Nichtbeachtung der allgemeinen Grundsätze zur Handhabung des Produkts oder durch Nichtbeachtung der Produktanweisungen (SIEHE MONTAGEANLEITUNG, SIEHE ALLGEMEINE ANWEISUNGEN ZUR REINIGUNG UND WARTUNG) entstehen. Allmählicher Glanzverlust, Kratzer, Flecken und Korrosion der Oberflächenbeschaffenheit durch Gebrauch, Wartung und Reinigung oder die Verwendung in einer Umgebung mit stark mineralisiertem Wasser sind keine Herstellungsfehler, sondern Anzeichen für normale Abnutzung.

| PL OGŁOSZENIE:

Jest to produkt o designerskim wykończeniu powierzchni. Gwarancja obejmuje wyłącznie funkcjonalne właściwości techniczne produktu. Gwarancja nie obejmuje zarysowań i innych uszkodzeń powierzchni powstałych w wyniku normalnego użytkowania lub czyszczenia, ani wad powstałych w wyniku nieprzestrzegania ogólnych zasad obchodzenia się z produktem lub instrukcji obsługi produktu (PATRZ INSTRUKCJA MONTAŻU, PATRZ OGÓLNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE CZYSZCZENIA I KONSERWACJI). Stopniowa utrata połysku, zarysowania, plamy i korozja wykończenia powierzchni na skutek użytkowania, konserwacji i czyszczenia lub użytkowania w środowisku wody o wysokim stopniu zmineralizowania nie są wadami produkcyjnymi, ale świadczą o normalnym zużyciu.

| HU ÉRTESÍTÉS:

Ez egy dizájnos felületkezelésű termék. A garancia csak a termék funkcionális műszaki tulajdonságaira vonatkozik. A garancia nem terjed ki a karcolásokra és a normál használatból vagy tisztításból eredő általános felületi sérülésekre, sem azokra a hibákra, amelyek a termékkezelés általános elveinek vagy a termék használati utasításának figyelmen kívül hagyásából erednek (LÁSD AZ ÖSSZESZERELÉSI UTASÍTÁST, LÁSD AZ ÁLTALÁNOS TISZTÍTÁSI ÉS KARBANTARTÁSI UTASÍTÁSOKAT). A fényesség fokozatos elvesztése, karcolások, foltok és felületi korrózió a használatból, karbantartásból és tisztításból, vagy erősen ásványos vizes környezetben történő használatból eredően nem gyártási hibák, hanem normál kopásra utalnak.

| RO OBSERVA:

Acesta este un produs cu un finisaj de suprafață de designer. Garanția se aplică numai proprietăților tehnice funcționale ale produsului. Garanția nu acoperă zgârieturile și orice deteriorare generală a suprafeței ca urmare a utilizării sau curățării normale, nici defectele cauzate de nerespectarea principiilor generale de manipulare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor produsului (VEZI INSTRUCȚIUNI DE MONTARE, VEZI INSTRUCȚIUNI GENERALE DE CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE). Pierderea treptată a luciului, zgârieturile, petele și coroziunea finisajului suprafeței din cauza utilizării, întreținerii și curățării sau utilizării într-un mediu cu apă foarte mineralizată nu reprezintă defecte de fabricație, ci indică uzura normală.

| IT AVVISO:

Si tratta di un prodotto con finitura superficiale di design. La garanzia si applica esclusivamente alle caratteristiche tecnico-funzionali del prodotto. La garanzia non copre graffi e danni superficiali generici derivanti dal normale utilizzo o dalla pulizia, né difetti causati dal mancato rispetto dei principi generali di gestione del prodotto o dal mancato rispetto delle istruzioni del prodotto (VEDERE ISTRUZIONI DI MONTAGGIO, VEDERE ISTRUZIONI GENERALI PER LA PULIZIA E LA MANUTENZIONE). La graduale perdita di lucentezza, i graffi, le macchie e la corrosione della finitura superficiale dovuti all'uso, alla manutenzione e alla pulizia o all'uso in un ambiente con acqua altamente mineralizzata non costituiscono difetti di fabbricazione, ma sono indicativi della normale usura.

| ES AVISO:

Este es un producto con un acabado superficial de diseño. La garantía se aplica únicamente a las propiedades técnicas funcionales del producto. La garantía no cubre rayones ni ningún daño superficial general causado por el uso o limpieza normal, ni defectos causados por no seguir los principios generales de manipulación del producto o por no seguir las instrucciones del producto (VER INSTRUCCIONES DE MONTAJE, VER INSTRUCCIONES GENERALES DE LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO). La pérdida gradual de brillo, rayones, manchas y corrosión del acabado de la superficie debido al uso, mantenimiento y limpieza o uso en un entorno de agua altamente mineralizada no son defectos de fabricación sino que son indicativos de un desgaste normal.

| PT PERCEBERE:

Este é um produto com acabamento superficial de design. A garantia aplica-se apenas às propriedades técnicas funcionais do produto. A garantia não cobre riscos e quaisquer danos superficiais gerais decorrentes da utilização ou limpeza normais, nem defeitos causados pela não observância dos princípios gerais de manuseamento do produto ou pela não observância das instruções do produto (CONSULTE AS INSTRUÇÕES DE MONTAGEM, CONSULTE AS INSTRUÇÕES GERAIS DE LIMPEZA E MANUTENÇÃO). A perda gradual de brilho, riscos, manchas e corrosão do acabamento superficial devido à utilização, manutenção e limpeza ou utilização num ambiente de água altamente mineralizada não são defeitos de fabrico, mas são indicativos de desgaste normal.

| FR AVIS:

Il s'agit d'un produit avec une finition de surface design. La garantie s'applique uniquement aux propriétés techniques fonctionnelles du produit. La garantie ne couvre pas les rayures et les dommages généraux de surface résultant d'une utilisation ou d'un nettoyage normal, ni les défauts causés par le non-respect des principes généraux de manipulation du produit ou par le non-respect des instructions du produit (VOIR LES INSTRUCTIONS DE MONTAGE, VOIR LES INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE NETTOYAGE ET D'ENTRETIEN). La perte progressive de brillance, les rayures, les taches et la corrosion de la finition de surface dues à l'utilisation, à l'entretien et au nettoyage ou à l'utilisation dans un environnement d'eau hautement minéralisée ne sont pas des défauts de fabrication mais indiquent une usure normale.



| NL KENNISGEVING:

Dit is een product met een design-opervlakteafwerking. De garantie geldt uitsluitend voor de functionele, technische eigenschappen van het product. De garantie dekt geen krassen en algemene oppervlakteschade als gevolg van normaal gebruik of reiniging, noch defecten die het gevolg zijn van het niet opvolgen van de algemene principes voor productbehandeling of het niet opvolgen van de productinstructies (ZIE MONTAGE-INSTRUCTIES, ZIE ALGEMENE INSTRUCTIES VOOR REINIGING EN ONDERHOUD). Geleidelijk verlies van glans, krassen, vlekken en corrosie van het oppervlakteafwerking als gevolg van gebruik, onderhoud en reiniging of gebruik in een omgeving met sterk gemineraliseerd water, zijn geen productiefouten maar duiden op normale slijtage.

| LT PASTABA:

Tai gaminys su dizainerio paviršiaus apdaila. Garantija taikoma tik funkcinėms techninėms gaminio savybėms. Garantija netaikoma įbrėžimams ir bet kokiems bendriems paviršiaus pažeidimams, atsiradusiems dėl įprasto naudojimo ar valymo, taip pat defektams, atsiradusiems dėl bendrųjų gaminio naudojimo principų ar gaminio instrukcijų nesilaikymo (ŽIŪRĖKITE MONTAVIMO INSTRUKCIJAS, ŽR. BENDROSIAS VALYMO IR PRIEŽIŪROS INSTRUKCIJAS). Laipsniškas blizgesio praradimas, įbrėžimai, dėmės ir paviršiaus apdailos korozija dėl naudojimo, priežiūros ir valymo arba naudojimo labai mineralizuotame vandenyje nėra gamybos defektai, bet rodo įprastą nusidėvėjimą.

| LV PAZIŅOJUMS:

Šis ir produkts ar dizaineru virsmas apdārī. Garantija attiecas tikai uz precēs funkcionālajām tehniskajām īpašībām. Garantija neattiecas uz skrāpējumiem un vispārējiem virsmas bojājumiem, kas radušies parastas lietošanas vai tīrīšanas rezultātā, kā arī defektiem, kas radušies, neievērojot vispārīgos izstrādājuma lietošanas principus vai neievērojot izstrādājuma norādījumus (SKATĪT MONTĀŽAS INSTRUKCIJAS, SKATĪT VISPĀRĪGOS TĪRĪŠANAS UN APKOPES INSTRUKCIJAS). Pakāpeniska spīduma zudums, skrāpējumi, traipi un virsmas apdares korozija, ko izraisa lietošana, apkope un tīrīšana vai izmantošana augsti mineralizētā ūdens vidē, nav ražošanas defekti, bet gan liecina par normālu nolietojumu.

| BG ЗАБЕЛЕЖКА:

Това е продукт с дизайнерско покритие на повърхността. Гаранцията се отнася само за функционалните технически характеристики на продукта. Гаранцията не покрива драскотини и всякакви общи повреди на повърхността от нормална употреба или почистване, нито дефекти, причинени от неспазване на общите принципи за работа с продукта или неспазване на инструкциите за продукта (ВИЖТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА СГЛОБЯВАНЕ, ВИЖТЕ ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА). Постепенната загуба на гланц, драскотини, петна и корозия на повърхностното покритие поради употреба, поддръжка и почистване или използване в силно минерализирана водна среда не са производствени дефекти, а са показателни за нормално износване.

| GR ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ:

Αυτό είναι ένα προϊόν με επώνυμο φινιρίσμα επιφάνειας. Η εγγύηση ισχύει μόνο για τις λειτουργικές τεχνικές ιδιότητες του προϊόντος. Η εγγύηση δεν καλύπτει γρατσουνιές και οποιαδήποτε γενική ζημιά στην επιφάνεια από κανονική χρήση ή καθαρισμό, ούτε ελαττώματα που προκαλούνται από μη τήρηση των γενικών αρχών χειρισμού του προϊόντος ή μη τήρηση των οδηγιών του προϊόντος (ΒΛΕΠΕ ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ, ΔΕΙΤΕ ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ). Η σταδιακή απώλεια γυαλάδας, γρατσουνιές, λεκέδες και διάβρωση του φινιρίσματος της επιφάνειας λόγω χρήσης, συντήρησης και καθαρισμού ή χρήσης σε περιβάλλον υψηλής μεταλλικότητας νερού δεν είναι κατασκευαστικά ελαττώματα αλλά είναι ενδεικτικά φυσιολογικής φθοράς.

| SI OBVESTILO:

To je izdelek z dizajnersko površinsko obdelavo. Garancija velja samo za funkcionalne tehnične lastnosti izdelka. Garancija ne zajema prask in kakršnih koli splošnih površinskih poškodb zaradi normalne uporabe ali čiščenja, niti okvar, ki nastanejo zaradi neupoštevanja splošnih načel ravnanja z izdelkom ali neupoštevanja navodil za izdelek (GLEJTE NAVODILA ZA SESTAVLJANJE, GLEJTE SPLOŠNA NAVODILA ZA ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE). Postopna izguba sijaja, praske, madeži in korozija na površini zaradi uporabe, vzdrževanja in čiščenja ali uporabe v okolju z visoko mineralizirano vodo niso proizvodne napake, ampak kažejo na normalno obrabo.

| EE MÄRKUS:

Tegemist on disainitud pinnaviimistlusega tootega. Garantii kehtib ainult toote funktsionaalsete tehniliste omaduste kohta. Garantii ei kata kriimustusi ja mistahes üldisi pinnakahjustusi tavakasutusest või puhastamisest ega defekte, mis on tekkinud toote käsitsemise üldiste põhimõtete mittejärgimisest või toote juhiste mittejärgimisest (VT KOKKUVÕTEJUHE, VT ÜLDJUHE PUHASTAMIS- JA HOOLDUSJUHE). Järk-järguline läike kadumine, kriimustused, plekid ja pinnaviimistluse korrosioon kasutamise, hoolduse ja puhastamise või kõrge mineraliseerunud veekeskkonnas kasutamise tõttu ei ole tootmisdefektid, vaid viitavad normaalsele kulumisele.

| HR OBAVIJEST:

Ovo je proizvod s dizajnerskom završnom obradom površine. Jamstvo se odnosi samo na funkcionalna tehnička svojstva proizvoda. Jamstvo ne pokriva ogrebotine i bilo kakva opća površinska oštećenja nastala normalnom uporabom ili čišćenjem, niti nedostatke uzrokovane nepoštivanjem općih načela rukovanja proizvodom ili nepoštivanjem uputa za proizvod (POGLEDAJTE UPUTE ZA SASTAVLJANJE, POGLEDAJTE OPĆE UPUTE ZA ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE). Postupni gubitak sjaja, ogrebotine, mrlje i korozija završne površine uslijed uporabe, održavanja i čišćenja ili uporabe u okruženju z visoko mineraliziranom vodom nisu proizvodni nedostaci, već su indikativni za normalno trošenje i habanje.

| RS OBAVEŠTENJE:

Ovo je proizvod sa dizajnerskom završnom obradom površine. Garancija se odnosi samo na funkcionalna tehnička svojstva proizvoda. Garancija ne pokriva ogrebotine i bilo kakva opšta oštećenja površine usled normalne upotrebe ili čišćenja, niti defekte uzrokovane nepoštovanjem opštih principa rukovanja proizvodom ili nepoštovanjem uputstava za proizvod (POGLEDAJTE UPUTSTVO ZA SASTAVLJANJE, POGLEDAJTE OPŠTA UPUTSTVA ZA ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE). Postepeni gubitak sjaja, ogrebotine, mrlje i korozija završne obrade površine usled upotrebe, održavanja i čišćenja ili upotrebe u okruženju sa visokom mineralizacijom vode nisu proizvodni defekti, već ukazuju na normalno habanje i habanje

| UA ПРИМІТКА:

Це продукт із дизайнерською обробкою поверхні. Гарантія поширюється тільки на функціональні технічні властивості товару. Гарантія не поширюється на подряпини та будь-які загальні пошкодження поверхні внаслідок звичайного використання чи чищення, а також на дефекти, спричинені недотриманням загальних принципів поводження з продуктом або недотриманням інструкцій щодо продукту (ДИВ. ІНСТРУКЦІЇ З МОНТАЖУ, ДИВ. ЗАГАЛЬНІ ІНСТРУКЦІЇ ЩОДО ЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ). Поступова втрата блиску, подряпини, плями та корозія на поверхні внаслідок використання, технічного обслуговування та чищення або використання в середовищі з високою мінералізованою водою не є виробничими дефектами, а вказують на нормальний знос.

| AL NJOFTIM:

Ky është një produkt me një sipërfaqe të dizajnuar. Garancia vlen vetëm për vetitë teknike funksionale të produktit. Garancia nuk mbulon gërvishtjet dhe çdo dëmtim të përgjithshëm të sipërfaqes nga përdorimi ose pastrimi normal, as defektet e shkaktuara nga mosrespektimi i parimeve të përgjithshme të trajtimit të produktit ose moszbatimi i udhëzimeve të produktit (SHIHNI UDHËZIMET E MONTIMIT, SHIH UDHËZIME TË PËRGJITHSHME PËR PASTRIMIN DHE MIRËMBAJTJEN). Humbja graduale e shkëlqimit, gërvishtjeve, njollave dhe gërryerjes së përfundimit të sipërfaqes për shkak të përdorimit, mirëmbajtjes dhe pastrimit ose përdorimit në një mjedis me ujë shumë të mineralizuar nuk janë defekte prodhuese, por janë tregues të konsumit normal.

| GE შენიშვნა:

ეს არის პროდუქტი, რომელსაც აქვს დიზაინის ზედაპირი. გარანტია ვრცელდება მხოლოდ პროდუქტის ფუნქციონალურ ტექნიკურ თვისებებზე. გარანტია არ მოიცავს ნაკარებს და ზედაპირების ზოგად და ზიანებს ნორმალური გამოყენების ან გაწმენდის შედეგად, არც დეფექტებს, რომლებიც გამოწვეულია პროდუქტის გამოყენების ზოგადი პრინციპების შეუსრულებლობით ან პროდუქტის ინსტრუქციების შეუსრულებლობით (იხილეთ შეკრების ინსტრუქციები, იხილეთ ზოგადი ინსტრუქციები დასუფთავებისა და მოვლისთვის). სიპრიალის, ნაკარების, ლაქების და ზედაპირის ზედაპირის კოროზიის თანდათანობით დაკარგვა გამოყენების, მოვლისა და გაწმენდის ან მაღალი მინერალიზებული წყლის გარემოში გამოყენების გამო არ არის წარმოების ხარვეზები, მაგრამ მიუთითებს ნორმალურ ცვეთაზე.

| AL NJOFTIM:

Ky është një produkt me një sipërfaqe të dizajnuar. Garancia vlen vetëm për vetitë teknike funksionale të produktit. Garancia nuk mbulon gërvishtjet dhe çdo dëmtim të përgjithshëm të sipërfaqes nga përdorimi ose pastrimi normal, as defektet e shkaktuara nga mosrespektimi i parimeve të përgjithshme të trajtimit të produktit ose moszbatimi i udhëzimeve të produktit (SHIHNI UDHËZIMET E MONTIMIT, SHIH UDHËZIME TË PËRGJITHSHME PËR PASTRIMIN DHE MIRËMBAJTJEN). Humbja graduale e shkëlqimit, gërvishtjeve, njollave dhe gërryerjes së përfundimit të sipërfaqes për shkak të përdorimit, mirëmbajtjes dhe pastrimit ose përdorimit në një mjedis me ujë shumë të mineralizuar nuk janë defekte prodhuese, por janë tregues të konsumit normal.

AR | يلاحظ:

هذا المنتج يتميز بسطح مصمم.

ينطبق الضمان فقط على الخصائص التقنية الوظيفية للمنتج.

لا يغطي الضمان الخدوش وأي ضرر عام في السطح نتيجة للاستخدام العادي أو التنظيف، ولا يشمل العيوب الناجمة عن عدم اتباع المبادئ العامة للتعامل مع المنتج أو عدم اتباع تعليمات المنتج (راجع تعليمات التجميع، راجع التعليمات العامة للتنظيف والصيانة). إن فقدان التدرجي للمعان والخدوش والبقع والتآكل في سطح التنطيط بسبب الاستخدام والصيانة والتنظيف أو الاستخدام في بيئة مياه عالية المعادن ليست عيوبًا في التصنيع ولكنها مؤشر على التآكل الطبيعي.